



**ProLine Recycler<sup>®</sup> II de 53cm**

**Tondeuse à guidage arrière**

**Modèle no 22173—20000001 et suivants**

**Mode d'emploi**

# Table des matières

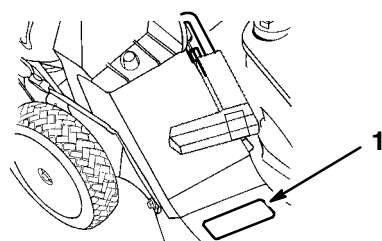
	Page
Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Sécurité des tondeuses à gazon .....	3
Niveau de pression acoustique .....	5
Niveau de puissance acoustique .....	5
Niveau de vibrations .....	5
Signification des pictogrammes .....	6
Assemblage .....	8
Mancheron .....	8
Obturbateur de l'éjecteur .....	8
Avant la mise en marche .....	9
Plein d'huile du carter moteur .....	9
Remplissage du réservoir d'essence .....	9
Utilisation .....	11
Commandes .....	11
Démarrage, arrêt et autotraction .....	11
Utilisation de l'obturbateur de l'éjecteur .....	12
Utilisation du sac de ramassage .....	12
Réglage de la hauteur de coupe .....	13
Conseils d'utilisation .....	14
Entretien .....	16
Programme d'entretien recommandé .....	16
Nettoyage de la tondeuse .....	17
Vidange de l'huile du carter moteur .....	19
Réglage du système de traction .....	19
Lubrification .....	20
Lubrification du carter d'engrenages .....	21
Entretien du filtre à air .....	21
Inspection/dépose/ aiguisage de la lame .....	22
Réglage du câble du frein de lame .....	23
Nettoyage du bouclier de l'embrayage de frein de lame .....	24
Vidange de l'essence et nettoyage du filtre à essence .....	24
Remplacement de la bougie .....	25
Nettoyage du système de refroidissement .....	25
Réglage de la commande des gaz .....	26
Entretien des roues .....	26
Dépannage .....	27
Remisage .....	28
Préparation du système d'alimentation .....	28
Préparation du moteur .....	28
Informations générales .....	28
Accessoires .....	29

# Introduction

Merci d'avoir fait confiance à Toro. Nous espérons que votre nouvelle acquisition vous donnera pleine satisfaction.

Lisez attentivement ce mode d'emploi pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les informations données sont importantes pour éviter des accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais ils faut les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Lorsque vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine pour un problème ou un renseignement, ayez sous la main les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros sont indiqués sur le produit à l'endroit illustré à la Figure 1.



m-2302

**Figure 1**

1. Numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous:

<p><b>No de modèle:</b> _____</p> <p><b>No de série:</b> _____</p>
--

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent des précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les mises en garde sont intitulées **DANGER**, **ATTENTION** et **PRUDENCE** suivant le degré de danger.

**DANGER** signale un risque extrême de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.


**ATTENTION** signale un risque de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**PRUDENCE** signale un risque de blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles: **Important**, pour attirer l'attention sur des données mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Sécurité

Toro a conçu cette tondeuse pour la tonte de l'herbe, avec dispersion de l'herbe hachée menu ou récupération dans un sac de ramassage. Toute utilisation à d'autres fins peut être dangereuse pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.

**Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la tondeuse lisiez et compreniez la matière de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité  qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.**

## Sécurité des tondeuses à gazon

Les instructions qui suivent sont adaptées des normes ANSI/OPEI B71.1—1998 et ISO 5395:1990(E). Les informations ou la terminologie spécifiques aux produits Toro sont indiquées entre parenthèses.

Cette tondeuse est capable de sectionner les mains et les pieds et de projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves, voire mortels.

### Apprentissage

- Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement avant de commencer.
- Voir les instructions du constructeur concernant l'utilisation et le montage d'accessoires. N'utiliser que des accessoires approuvés par le constructeur.
- Ne jamais laisser des enfants, ou des adultes, n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Ne jamais tondre lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité. Arrêter la tondeuse si quelqu'un entre dans la zone de travail.

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'utilisateur ne fait pas attention à la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la tondeuse et l'activité de tonte. Ne **jamais** croire que les enfants se trouvent encore là où on les a vus pour la dernière fois.

- Veiller à ce que les enfants restent hors de la zone de travail, sous la garde d'un adulte responsable.
- Se montrer vigilant et couper le moteur de la tondeuse si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
- Être particulièrement prudent à l'approche de tournants aveugles, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Ne jamais perdre de vue que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.

### Préliminaires

- Porter des pantalons et des chaussures solides.
- Ne pas tondre pieds nus ou en sandales.
- Porter des lunettes de sécurité fermées ou munies de protections latérales lors de toute utilisation de la tondeuse.
- Avant la tonte, inspecter soigneusement la pelouse pour la débarrasser des pierres, branches, câbles, fils de fer, etc.
- **Attention: l'essence est extrêmement inflammable.** Prendre les protections suivantes:
  - Conserver l'essence dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
  - Toujours faire le plein à l'extérieur, et ne jamais fumer durant cette opération.
  - Faire le plein avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence ou rajouter du carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
  - Si l'on a renversé de l'essence, ne pas démarrer le moteur à cet endroit, mais éloigner la tondeuse et éviter toute source possible d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient entièrement dissipées.
  - Refermer soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant l'essence.
  - S'il faut vider le réservoir d'essence, le faire à l'extérieur.
- Remplacer le pot d'échappement s'il est défectueux.

- Avant d'utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les boulons et les lames usées ou endommagées par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.

## Utilisation

- Ne pas faire tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
  - Ne tondre qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
  - Dans les terrains en pente, faire particulièrement attention de ne pas glisser.
  - Marcher et ne pas courir.
  - Tenir solidement le mancheron.
  - Les tondeuses rotatives sur roues doivent se déplacer perpendiculairement à la pente, et jamais vers le haut ou vers le bas.
  - Etre extrêmement prudent lorsqu'on fait demi-tour sur un terrain en pente.
  - Ne pas tondre de pentes trop raides.
  - Etre extrêmement prudent lorsqu'on fait marche arrière ou qu'on tire la tondeuse vers soi.
  - Avant et pendant la marche arrière, toujours bien regarder derrière soi et vers le bas s'il n'y a pas de petits enfants.
  - Arrêter la ou les lames s'il faut incliner la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses et pour le déplacement jusqu'à l'endroit à tondre et retour.
  - Ne jamais utiliser une tondeuse dont les pièces de garde et de protection manquent ou sont endommagées, ou dont l'équipement de sécurité tel que les déflecteurs et/ou sacs de ramassage n'est pas en place.
  - Ne pas provoquer de surrégime en modifiant le réglage du moteur.
  - Débrayer l'entraînement des roues et des lames avant de démarrer le moteur.
  - Démarrer le moteur ou mettre le contact prudemment, conformément aux instructions, en gardant les pieds loin des lames.
  - Ne pas incliner la tondeuse lors du démarrage du moteur ou de la mise du contact, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. En ce cas, ne pas la relever plus qu'il n'est indispensable, et ne relever que la partie éloignée de l'utilisateur.
  - Ne pas se tenir devant l'éjecteur lors du démarrage du moteur.
  - Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne jamais se trouver devant l'ouverture d'éjection.
  - Ne jamais soulever ou porter une tondeuse dont le moteur tourne.
  - Couper le moteur et débrancher la bougie:
    - avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur;
    - avant d'inspecter, nettoyer ou effectuer toute opération sur la tondeuse;
    - après avoir heurté un corps étranger. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et apporter les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse;
    - si la tondeuse se met à vibrer de manière anormale (contrôler immédiatement).
  - Couper le moteur:
    - avant de quitter la tondeuse;
    - avant de rajouter de l'essence.
  - Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur, et couper l'arrivée d'essence lorsqu'on a fini de tondre si la tondeuse est équipée d'un robinet d'essence.
  - Arrêter la ou les lames avant de traverser des allées de gravier, des chemins ou des routes.
  - Couper le moteur et attendre l'arrêt complet de la lame avant de déposer le sac de ramassage.
  - Ne pas utiliser l'unité de traction lorsqu'on est sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
  - Si la tondeuse se met à vibrer de manière anormale, couper le moteur et chercher immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème.
- Les pentes augmentent significativement les risques de glisser, tomber et se blesser gravement. Ne pas tondre sur une pente si on ne s'y sent pas à l'aise.
- Faire attention aux bosses, aux fosses et aux ornières. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
  - **Ne pas** tondre près de ravins, de fossés ou de berges, vu le risque de glisser ou de perdre l'équilibre.

- **Ne pas** tondre dans l'herbe mouillée, vu le risque de glisser et de perdre l'équilibre.

## Entretien et remisage

- S'assurer que les écrous, boulons (surtout ceux de fixation de la lame) et vis soient toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la tondeuse sans danger.
- Ne jamais entreposer une tondeuse dont le réservoir contient de l'essence dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laisser le moteur refroidir avant de rentrer la tondeuse dans un endroit clos.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur, le silencieux, le bac à batterie et l'endroit de stockage de l'essence de tout excès de graisse, des herbes et des feuilles.
- Vérifier fréquemment l'état et l'usure du sac de ramassage.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Être particulièrement prudent lorsqu'on manipule de l'essence, car les vapeurs d'essence sont explosives.
- Ne pas enlever ni modifier les dispositifs de sécurité. Contrôler régulièrement qu'ils fonctionnent bien.
- Ne pas laisser l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur la tondeuse. Nettoyer les coulées éventuelles d'huile ou d'essence.
- Si l'on heurte un objet, arrêter la tondeuse et l'inspecter. Apporter les réparations éventuellement nécessaires avant de remettre la tondeuse en marche.
- Ne jamais essayer de régler la hauteur des roues lorsque le moteur tourne.
- Débrancher les tondeuses électriques avant toute intervention de nettoyage, réglage ou réparation.
- Les éléments du sac de ramassage peuvent s'user, se détériorer ou être endommagés, ce qui expose les personnes à un contact avec des pièces mobiles ou à la projection d'objets. Contrôler fréquemment l'état de ces éléments, et les remplacer si nécessaire par des pièces recommandées par le constructeur.
- Les lames de la tondeuse sont aiguisées et peuvent provoquer des coupures. Ne les toucher qu'avec des gants ou enveloppées dans un chiffon, et toujours avec précaution.
- Ne pas provoquer de surrégime en modifiant le réglage du moteur.

- Pour préserver la sécurité et le fonctionnement optimal, n'utiliser que de véritables pièces de rechange et accessoires Toro. **Ne pas utiliser de pièces et accessoires soi-disant "compatibles", sans quoi la sécurité risque de ne plus être assurée.**

## Niveau de pression acoustique

Cette machine a un niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré "A" à l'oreille de l'utilisateur de 82 dB(A), déterminé sur base de mesures de machines identiques selon les procédures ANSI B71.5-1984.

## Niveau de puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique de 95 dB(A)/1 pW, déterminé sur base de mesures de machines identiques conformément à la directive 84/538/CEE et ses amendements.

## Niveau de vibrations

Cette machine présente un niveau de vibrations mains-bras maximum de 3,5 m/s<sup>2</sup>, déterminé sur base de mesures de machines identiques, selon ISO 5349.

# Signification des pictogrammes

Triangle de danger — le pictogramme à l'intérieur indique la nature du danger



Signal de danger



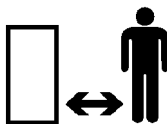
Lire le manuel d'instruction



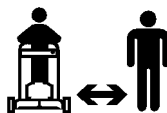
Suivre les procédures d'entretien indiquées dans le manuel d'instructions



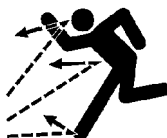
Rester à une distance suffisante de la machine



Rester à une distance suffisante de la tondeuse



Projection d'objets — risques pour tout le corps



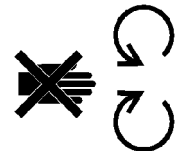
Projection d'objets — tondeuse rotative montée latéralement. Laisser le déflecteur abaissé



Couper le moteur avant de quitter la position de conduite



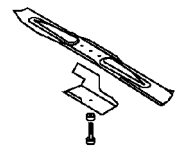
Ne pas ouvrir ou retirer les gardes et les protections quand le moteur tourne



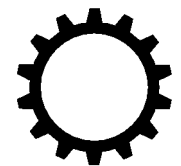
La lame qui tourne peut sectionner les doigts des mains ou des pieds. Ne pas s'en approcher tant que le moteur tourne



Pour éviter une défaillance de la lame, utiliser le renfort de lame lors de tout emploi de l'obturateur de paillage



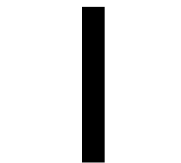
Transmission



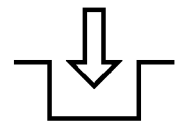
Huile



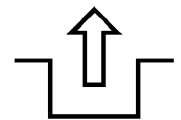
Marche



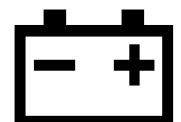
Engager



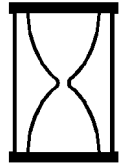
Désengager



Etat de charge de la batterie



Horamètre/compteur  
d'heures de  
fonctionnement



Rapide



Lent



Augmentation/réduction



Point de graissage



Démarrage du moteur



Arrêt du moteur



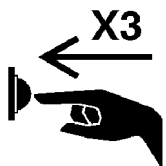
Starter



Amorceur (aide au  
démarrage)



Presser trois fois  
l'amorceur



Carburant



Point mort



Première vitesse



Deuxième vitesse



Troisième vitesse



Élément coupant —  
symbole de base



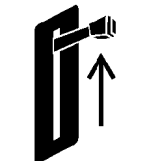
Élément coupant —  
réglage de hauteur



Tourner la clé de contact



Déplacer la manette



Tirer la poignée



Ne pas jeter les batteries à la poubelle



Insérer la clé de contact



Roue



Traction des roues



## Assemblage

**Remarque :** Pour déterminer la droite et la gauche de la tondeuse, se tenir en position de conduite, derrière le mancheron.

### Mancheron

1. Monter le mancheron sur l'extérieur du carter de tondeuse, en insérant dans les trous du bas 2 boulons à tête de 8 mm x 31 mm (5/16-18 x 1-1/4"), avec leur rondelle et contre-écrou à insert de nylon (Fig. 2).

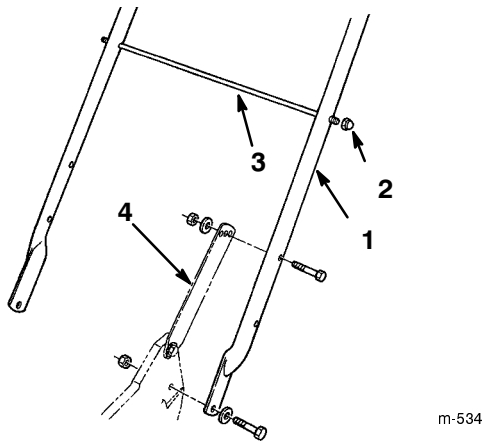


Figure 2

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Mancheron           | 3. Tige de support du sac |
| 2. Contre-écrou borgne | 4. Patte de verrouillage  |

2. Fixer les pattes de verrouillage au mancheron avec 2 boulons à tête de 8 mm x 38 mm (5/16-18 x 1-1/2"), avec leur rondelle et contre-écrou à insert de nylon (Fig. 2).

**Remarque :** La hauteur du mancheron peut être adaptée à la taille de l'utilisateur. Se placer derrière le mancheron pour évaluer la hauteur souhaitée. Pour modifier la

hauteur, insérer les boulons et contre-écrous de fixation des pattes de verrouillage au mancheron dans un autre trou des pattes de verrouillage.

3. Insérer la tige de support du sac de ramassage dans les trous **supérieurs** du mancheron, et serrer un contre-écrou borgne à chaque extrémité (Fig. 2).
4. A l'aide d'attaches, fixer les câbles de commande aux montants du mancheron, sous la tige de support du sac.

### Obturateur de l'éjecteur

1. Ouvrir le volet d'éjection en tirant la poignée vers soi pour rabattre le volet vers l'intérieur (Fig. 3). Tenir la poignée pour éviter que le ressort ne ferme le volet lors de l'insertion de l'obturateur.

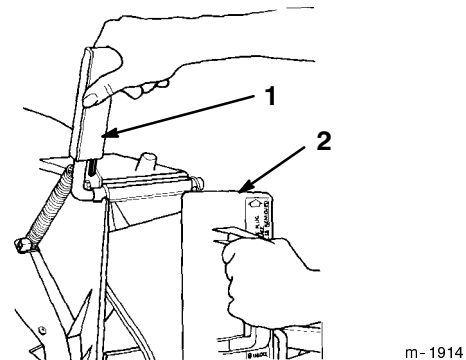


Figure 3

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Poignée du volet d'éjection | 2. Rotation de l'obturateur dans le sens horlogique |
|--------------------------------|---|

2. L'obturateur étant légèrement plus large que l'ouverture de l'éjecteur, le tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre lors de l'insertion (Fig. 3). La flèche sur l'obturateur doit pointer vers le haut.

- Engager l'obturateur à fond jusqu'à ce que le loquet à ressort du bas de l'obturateur s'encliquette, assujettissant fermement ce dernier dans le conduit de l'éjecteur (Fig. 4). Relâcher la poignée du volet d'éjection pour verrouiller le haut de l'obturateur.

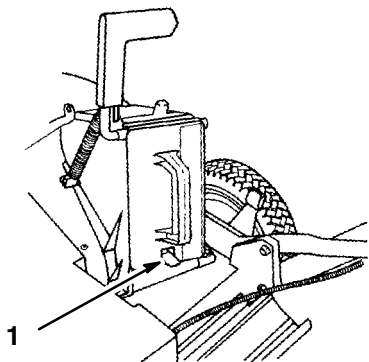


Figure 4

- Loquet à ressort

## Avant la mise en marche

### Plein d'huile du carter moteur

Le carter moteur peut contenir 560 ml d'huile (19 oz). Utiliser une huile détergente de haute qualité, de densité SAE 30 ou 10W30 et de "classe de service" API (American Petroleum Institute) SF, SG, SH ou SJ.

Avant chaque utilisation, vérifier que le niveau d'huile arrive entre les marques maxi (*Full*) et mini (*Add*) de la jauge (Fig. 5).

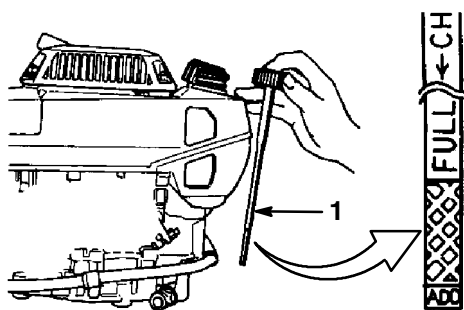


Figure 5

- Jauge d'huile

Pour rajouter de l'huile:

- Placer la tondeuse sur un sol plat horizontal.

- Nettoyer tout autour du bouchon de jauge (Fig. 5).
- Dévisser le bouchon de 1/4 de tour vers la gauche et retirer la jauge.
- Essuyer la jauge avec un chiffon propre.
- Insérer la jauge à fond dans le goulot de remplissage, puis la retirer.

**Remarque :** Pour donner une indication exacte du niveau d'huile, la jauge doit être insérée à fond.

- Voir le niveau d'huile indiqué par la jauge (Fig. 5).
- Si le niveau n'atteint pas la marque mini (*Add*) de la jauge, verser **lentement** dans le goulot de remplissage juste assez d'huile pour amener le niveau à la marque maxi (*Full*) de la jauge.

**IMPORTANT :** Ne pas faire tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine de l'endommager. S'il y a trop d'huile dans le carter, vider l'excédent pour ramener le niveau à la marque maxi (*Full*).

- Insérer la jauge dans le goulot de remplissage et visser le bouchon de 1/4 de tour vers la droite.

**Remarque :** Vérifier le niveau de l'huile avant chaque utilisation de la tondeuse et toutes les 5 heures d'utilisation. Changer l'huile après les 8 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 50 heures d'utilisation, ou une fois par an. Changer l'huile plus souvent si l'on utilise la tondeuse en conditions particulièrement sales ou poussiéreuses.

## Remplissage du réservoir d'essence

Pour un fonctionnement optimal, utiliser de l'essence sans plomb propre et fraîche, éventuellement *oxygénée* ou *reformulée*, avec un indice d'octane de 87 ou plus. Pour garantir la fraîcheur de l'essence, ne pas acheter plus que la quantité que l'on compte utiliser en un mois. L'usage d'essence sans plomb réduit la formation de dépôts dans la chambre de combustion et augmente la durée de vie du moteur. S'il n'y a pas moyen de se procurer d'essence sans plomb, on peut utiliser de l'essence avec plomb.

**IMPORTANT :** Ne pas ajouter d'huile dans l'essence.

**IMPORTANT :** Ne pas utiliser de méthanol, d'essence contenant du méthanol, d'essence contenant plus de 10% d'éthanol, d'essence super ou d'essence sans plomb tétraéthyle dite "essence blanche", car ces produits peuvent endommager le système d'alimentation du moteur.

**IMPORTANT :** Ne pas utiliser d'essence conservée depuis la saison précédente.



## DANGER



### DANGER POTENTIEL

- Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- Un incendie ou une explosion causé par l'essence peut brûler l'opérateur et les personnes se tenant à proximité et causer des dommages matériels.

### COMMENT SE PROTEGER?

- Remplir le réservoir à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur, dans un endroit ouvert, et lorsque le moteur est froid. Essuyer toute essence répandue.
- Ne pas remplir le réservoir à fond. Faire l'appoint jusqu'à ce que le carburant parvienne à 6 à 13 mm (1/4-1/2") du bas du tube de remplissage. Le vide laissé permet à l'essence de se dilater dans le réservoir.
- Ne jamais fumer pendant la manipulation d'essence et se tenir à l'écart des flammes vives et étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs d'essence.
- Remiser l'essence dans un récipient homologué et la conserver hors de la portée des enfants.
- Ne jamais stocker plus que la quantité d'essence consommée en un mois.



## DANGER



### DANGER POTENTIEL

- Lors du remplissage, dans certaines circonstances, il peut y avoir formation d'électricité statique, d'où risque qu'une étincelle mette feu à l'essence.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- Un incendie ou une explosion causé par l'essence peut brûler l'opérateur et les personnes se tenant à proximité et causer des dommages matériels.

### COMMENT SE PROTEGER?

- Toujours placer les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne pas remplir des bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire, car la carquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risquent d'isoler le bidon et de freiner l'évacuation de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si c'est possible, déposer la machine à bas du véhicule ou de la remorque et la poser avec les roues sur le sol avant de remplir le réservoir d'essence.
- Si ce n'est pas possible, laisser la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplir le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenir tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

Utiliser régulièrement un stabilisateur/conditionneur de carburant, tant en période d'utilisation qu'en période de remisage. Un stabilisateur/conditionneur nettoie le moteur pendant l'utilisation et empêche la formation de dépôts gommeux pendant le remisage.

**IMPORTANT : Ne pas utiliser d'autres additifs de carburant qu'un stabilisateur/conditionneur. Ne pas utiliser de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.**

1. Nettoyer tout autour du bouchon du réservoir d'essence et retirer le bouchon (Fig. 6).

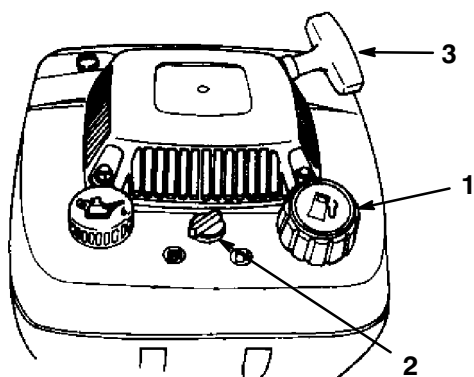


Figure 6

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Bouchon du réservoir d'essence | 2. Robinet d'essence  |
|                                   | 3. Poignée du lanceur |

- Verser de l'essence sans plomb jusqu'à un à un demi centimètre (1/4 à 1/2") du haut du réservoir. Le niveau ne doit pas atteindre le bas du goulot de remplissage. Ne pas remplir le réservoir complètement.
- Replacer le bouchon et essuyer l'essence éventuellement répandue.
- Rebrancher la bougie (si elle est débranchée) (Fig. 7).

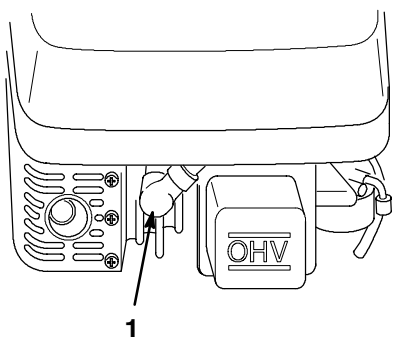


Figure 7

- Fil de bougie

## Utilisation

- LE CONTRÔLER NIVEAU D'HUILE** — S'assurer que le niveau d'huile soit toujours entre les repères FULL et ADD de la jauge (Fig. 5).
- AVANT CHAQUE UTILISATION** — S'assurer que le frein de lame, la traction et la barre de commande fonctionnent correctement. Lorsqu'on lâche la barre de commande, la lame et la traction doivent s'arrêter. Si les commandes ne fonctionnent pas correctement, ne pas utiliser la tondeuse tant qu'elles ne sont pas réparées.

- UTILISER UNE BONNE LAME** — Commencer chaque saison de tonte avec une lame bien tranchante. Limer régulièrement les coups et ébréchures.

## Commandes

COMMANDES (Fig. 8) — Les leviers de commande des gaz et de changement de vitesse se trouvent respectivement à gauche et à droite sur la console transversale du mancheron. La barre de commande de la lame et de la traction se trouve sous la poignée du mancheron. Le lanceur manuel est placé au-dessus du moteur.

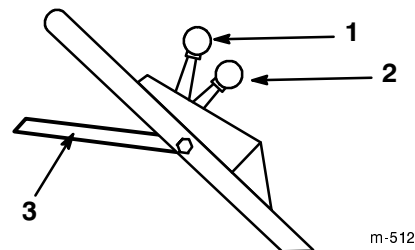



Figure 8

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Commande des gaz      | 3. Barre de commande de lame et de traction |
| 2. Changement de vitesse |   |

## Démarrage, arrêt et autotraction

**Remarque :** Au démarrage, le moteur a besoin d'une période de chauffage de une à plusieurs minutes, selon la température.

- Rebrancher la bougie (Fig. 7).
- Ouvrir le robinet d'essence (Fig. 6).
- Mettre la manette des gaz en position STARTER.
- Mettre le changement de vitesse au point mort .
- Poser le pied sur le carter de tondeuse et tirer la poignée du lanceur doucement jusqu'à ce qu'on sente une résistance, puis vigoureusement pour lancer le moteur. Laisser le moteur chauffer. Quand le moteur a démarré, régler la commande des gaz selon les besoins. Mettre le changement de vitesse dans la position souhaitée.
- COMMANDE DE LA LAME ET DE LA TRACTION** (Fig. 9) — Lorsque la barre de commande est en position "A", la glisser vers la droite et la lever en position "B" pour embrayer la lame. Serrer la barre de commande contre le mancheron en position "C" pour embrayer la traction. Pour débrayer la traction sans débrayer la lame, laisser la barre de commande descendre doucement en position "B". Pour embrayer

la traction sans embrayer la lame, serrer simplement la barre de commande contre le mancheron en position "C" sans glisser la barre vers la droite.

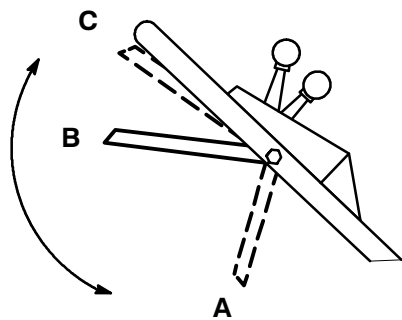



Figure 9

m-512

7. **ARRET** — Pour arrêter le moteur, lâcher la barre de commande et mettre la commande des gaz en position  (ARRET). Débrancher la bougie si l'on n'utilise plus la tondeuse ou si on la laisse sans surveillance.

## Utilisation de l'obturateur de l'éjecteur

1. S'assurer que le moteur est arrêté. Ouvrir le volet d'éjection en tirant la poignée vers soi pour le rabattre vers l'intérieur (Fig. 3). Maintenir la poignée en position d'ouverture pour empêcher que le ressort ne referme le volet pendant l'insertion de l'obturateur.
2. L'obturateur étant légèrement plus large que l'ouverture de l'éjecteur, le tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre lors de l'insertion (Fig. 3). La flèche sur l'obturateur doit pointer vers le haut.
3. Engager l'obturateur à fond jusqu'à ce que le loquet à ressort du bas de l'obturateur s'encliquette, assujettissant fermement ce dernier dans le conduit de l'éjecteur (Fig. 4). Relâcher la poignée du volet d'éjection pour verrouiller le haut de l'obturateur.
4. Pour retirer l'obturateur, tirer la poignée du volet d'éjection vers soi tout en soulevant le loquet à ressort du bas de l'obturateur. Une fois l'obturateur déverrouillé, le tirer hors de l'éjecteur.

**Remarque :** Quand l'herbe est drue, l'accumulation de déchets sur l'obturateur et tout autour peut rendre difficile le retrait de l'obturateur. Bien nettoyer l'obturateur après chaque utilisation de la tondeuse.

## Utilisation du sac de ramassage

A l'occasion, il peut être souhaitable d'utiliser le sac à herbe pour ensacher l'herbe haute ou très fournie et les feuilles.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Vérifier que la poignée du volet d'éjection est abaissée à fond vers l'avant et que le goujon est bien engagé dans son logement (Fig. 10).

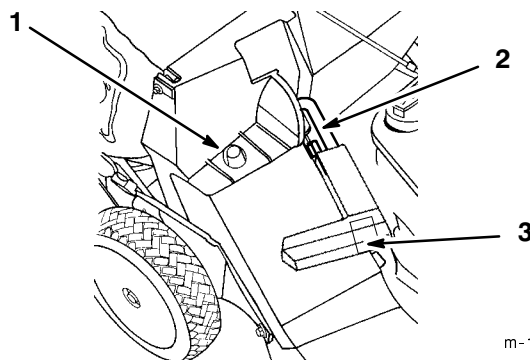


Figure 10

m-1912

1. Armature du sac sur l'ergot de retenue
  2. Goujon engagé dans l'arrêt
  3. Poignée à fond vers l'avant. Volet d'éjection fermé.
3. **INSTALLATION DU SAC** — Glisser le trou du cadre du sac sur l'ergot de retenue se trouvant sur l'éjecteur (Fig. 10), et accrocher l'arrière du cadre à la barre du mancheron.



**DANGER**



### DANGER POTENTIEL

- Les déchets de tonte et d'autres objets peuvent être projetés par l'éjecteur s'il n'est pas fermé.

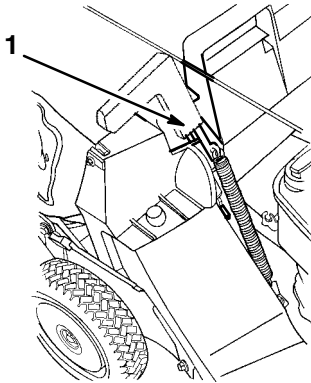
### QUELS SONT LES RISQUES?

- Ces débris peuvent être projetés avec une force suffisante pour infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

### COMMENT SE PROTÉGER?

- Ne jamais ouvrir le volet d'éjection lorsque le moteur tourne si l'ouverture n'est pas solidement obturée par un sac de ramassage, un dispositif d'éjection latérale en option ou un obturateur.

4. Tirer la poignée du volet d'éjection vers l'avant pour dégager le goujon de l'arrêt, puis repousser la poignée vers l'arrière pour bloquer le goujon dans l'encoche du sac (Fig. 11). Le volet d'éjection dans le carter de la tondeuse est maintenant ouvert.



m-1913

**Figure 11**

1. Goujon bloqué dans l'encoche du sac

! **DANGER** !

**DANGER POTENTIEL**

- Si le sac de ramassage est usé, des gravillons ou autres débris similaires peuvent être projetés vers l'opérateur ou des personnes à proximité.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Les débris projetés peuvent infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou à d'autres personnes à proximité.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Examiner fréquemment le sac. S'il est endommagé, le remplacer par un sac TORO neuf d'origine.

! **DANGER** !

**DANGER POTENTIEL**

- Des objets risquent d'être projetés si le volet d'éjection n'est pas complètement fermé.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Les débris projetés peuvent infliger des blessures graves, voire mortelles.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Si le volet d'éjection ne se ferme pas du fait d'un blocage par des déchets d'herbe, couper le moteur et actionner doucement la poignée dans un sens et dans l'autre jusqu'à ce que le volet se ferme entièrement. Si cela ne suffit pas, retirer ce qui obstrue le volet à l'aide d'un bâton, pas avec la main.

5. VIDAGE DU SAC — Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Soulever la poignée du volet d'éjection et la pousser vers l'avant jusqu'à ce que l'ergot de verrouillage s'engage dans l'arrêt (Fig. 10). Saisir les poignées avant et arrière du sac pour le soulever hors de la tondeuse. Basculer progressivement le sac en avant pour vider les déchets.
6. Pour replacer le sac, répéter les étapes 3 et 4.

## Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe est réglable d'environ 19 à 83 mm (de 3/4 à 3-1/4"), par incréments de 12,7 mm (1/2") (Fig. 12). Déplacer le levier vers l'avant pour augmenter la hauteur de coupe.

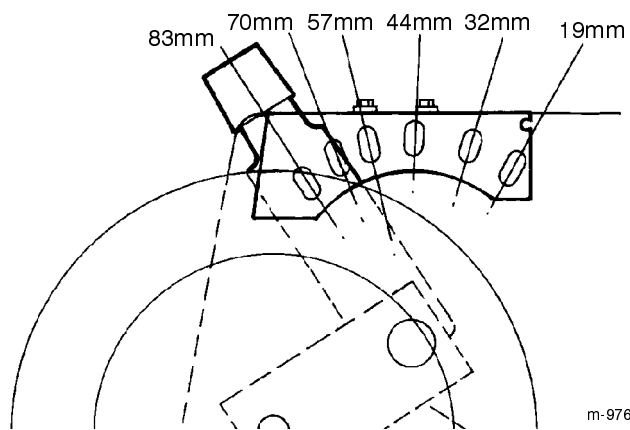


Figure 12

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débrancher la bougie (Fig. 7).
2. Pour faciliter le réglage, soulever le carter de manière à ce que la roue ne touche plus le sol. **Ne jamais placer les doigts sous le carter pour soulever la tondeuse.** Serrer le levier de hauteur de coupe contre la roue et l'amener dans la position voulue (Fig. 13). Vérifier que l'ergot du levier est bien engagé dans l'encoche de la plaque d'usure du carter de tondeuse. Régler toutes les roues à la même hauteur de coupe.

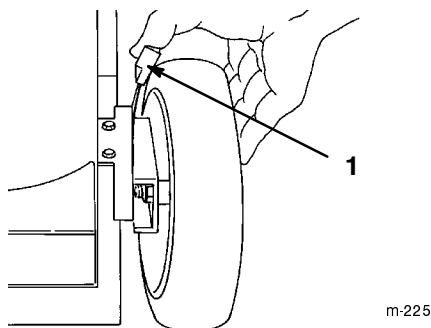


Figure 13

1. Levier de réglage de la hauteur de coupe



**DANGER**



**DANGER POTENTIEL**

- Lors du réglage des leviers de hauteur de coupe, les mains risquent d'entrer en contact avec la lame en mouvement.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Ce contact peut causer des blessures graves.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de changer la hauteur de coupe.
- Ne pas mettre les doigts sous le carter de la tondeuse pour la soulever lors du réglage des leviers de hauteur de coupe.

## Conseils d'utilisation

### Recommandations générales

- Avant d'utiliser la tondeuse, passer en revue les instructions de sécurité et lire soigneusement le présent manuel d'utilisation.
- Débarrasser la zone à tondre des branches, pierres, fils de fer, morceaux de bois et autres débris qui pourraient être ramassés ou heurtés par la lame et projetés.
- Veiller à tenir tout le monde à l'écart de la zone de tonte, en particulier les enfants et les animaux domestiques.
- Eviter de heurter les arbres, les murs, les trottoirs ou d'autres obstacles. Ne jamais tondre intentionnellement sur un objet quel qu'il soit.
- Si la tondeuse a heurté un obstacle ou commence à vibrer, couper immédiatement le moteur, débrancher la bougie et vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée.
- Maintenir la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte. De temps à autre, limer les ébréchures de la lame.
- Remplacer la lame dès que nécessaire par une lame de rechange Toro d'origine.
- Ne tondre que si l'herbe ou les feuilles sont sèches. L'herbe et les feuilles mouillées ont tendance à se coller en paquets sur la pelouse, et risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.



## ATTENTION



### DANGER POTENTIEL

- Dans l'herbe ou les feuilles mouillées, l'utilisateur risque de glisser et de toucher la lame.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- Le contact de la lame peut infliger des blessures graves.

### COMMENT SE PROTEGER?

- Ne tondre que si l'herbe est sèche.

- Débarrasser le dessous de la tondeuse des déchets d'herbe ou de feuilles après chaque utilisation, voir *Nettoyage de la tondeuse/Dessous de la tondeuse*, page 18.
- Maintenir le moteur en bon état de marche.



## ATTENTION



### DANGER POTENTIEL

- L'utilisation d'une tondeuse dont le moteur tourne plus vite que le réglage d'usine prévu peut être dangereuse.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- La tondeuse peut projeter un morceau de la lame ou du moteur vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et les tuer ou les blesser gravement.

### COMMENT SE PROTEGER?

- Ne pas modifier le réglage de vitesse du moteur.
- S'adresser à un détaillant réparateur agréé si l'on pense que le régime du moteur est supérieur à la normale.

- Nettoyer fréquemment le filtre à air. Le hachage de l'herbe et des feuilles soulève plus de déchets et poussières susceptibles d'obstruer le filtre à air et de réduire les performances du moteur.
- Pour un résultat optimal du paillage, régler la hauteur de coupe de manière à ce que la tondeuse ne réduise pas la hauteur de l'herbe de plus d'un tiers ou que la longueur des brins coupés ne dépasse pas 2,5 cm (1"). Si l'on essaie de couper plus ou si l'herbe est très drue, les résultats du paillage ne seront pas satisfaisants. Dans ces conditions, utiliser plutôt l'éjection arrière ou le ramassage, et recommencer le paillage quelques jours plus tard après avoir remonté la plaque de paillage.

## Tonte et hachage de l'herbe

- L'herbe pousse à une vitesse différente selon les saisons. Pendant les grosses chaleurs, il est en général préférable de régler la hauteur de coupe sur 44 mm (1-3/4"), 57 mm (2-1/4") ou 70 mm (2-3/4") mm. La hauteur de l'herbe ne doit pas être réduite de plus d'un tiers. Il n'est pas conseillé d'utiliser une hauteur de coupe inférieure à 44 mm (1-3/4"), à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.
- Pour tondre l'herbe haute de plus de 15 cm, il peut être nécessaire d'effectuer un premier passage de coupe haute à vitesse réduite, puis un second passage de coupe plus basse pour obtenir un meilleur aspect. L'herbe trop longue déposée en paquets sur la pelouse risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Alternner la direction de tonte pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayer une ou plusieurs des solutions suivantes:

- Aiguiser la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Utiliser une hauteur de coupe plus élevée.
- Tondre plus souvent.
- Faire se chevaucher les passages pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Repasser une seconde fois sur les zones dont l'aspect est médiocre.
- Régler la hauteur des roues avant un cran plus bas que celle des roues arrière (par exemple 44 mm (1-3/4") à l'avant et 57 mm (2-1/4") à l'arrière).

## Hachage de feuilles

- Après le hachage, 50% de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. Plusieurs passages peuvent être nécessaires pour arriver à ce résultat.
- Si la couche de feuilles est mince, régler toutes les roues à la même hauteur.
- Si la couche de feuilles est épaisse de plus de 10 cm, régler les roues avant un ou deux crans plus haut que les roues arrière pour faciliter le passage des feuilles sous la tondeuse.
- Si les feuilles ne sont pas hachées assez menu pour disparaître dans l'herbe, tondre en avançant plus lentement.
- S'il y a beaucoup de feuilles de chêne, il peut être utile de chauler la pelouse au printemps pour compenser l'acidité des feuilles de chêne.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Pièce	Entretien	Chaque fois	Toutes les 5 h	Toutes les 25 h	Toutes les 50 h	Toutes les 100 h
Carter de tondeuse	Débarrasser de la terre et des déchets végétaux.	X				
Huile moteur	Contrôler le niveau avant chaque séance.	X				
	Vidanger et changer l'huile du carter moteur après les 8 premières heures d'utilisation, puis toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par an.				X	
Visserie	Contrôler les boulons de la lame et de fixation du moteur. Veiller à ce que tous les boulons et vis soient toujours bien serrés pour préserver la sécurité d'utilisation de la tondeuse.		X			
Traction (modèle autotracté uniquement)	Régler le câble et graisser les graisseurs.			X		
Filtre à air	Nettoyer le préfiltre en mousse toutes les 25 heures de service.			X		
	Nettoyer le filtre à air en papier toutes les 100 heures de service ou une fois par an. Le remplacer toutes les 300 heures de service ou tous les ans, ou plus souvent s'il y a beaucoup de poussière.					X
Lame	Affûter ou remplacer. Entretenir la lame plus souvent si elle s'émousse rapidement du fait d'une utilisation éprouvante ou de la présence de sable.				X	
Frein de lame	Vérifier le temps d'arrêt toutes les 50 heures de service ou au début de la saison de tonte. Lorsqu'on lâche la barre de commande, la lame doit s'arrêter dans les trois secondes. Si ce n'est pas le cas, faire réparer la tondeuse chez un réparateur Toro agréé.				X	
Système d'alimentation	Contrôler que le système ne fuit pas et que la conduite d'essence est en bon état. Remplacer des pièces si nécessaire.				X	

Pièce	Entretien	Chaque fois	Toutes les 5 h	Toutes les 25 h	Toutes les 50 h	Toutes les 100 h
Carter de courroie	Déposer et enlever les déchets végétaux et autres débris accumulés en dessous.				X	
Bougie	Inspecter et nettoyer la bougie. La remplacer si nécessaire.					X
Filtre à essence	Nettoyer l'élément du filtre à essence toutes les 50 heures de service. Remplacer le filtre à essence toutes les 100 heures de service ou une fois par an, selon ce qui se présente en premier.					X
Système de refroidissement	Enlever les débris sur les ailettes de refroidissement du moteur et sur le démarreur. Nettoyer plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté.					X
Réservoir d'essence	Vider le réservoir d'essence avant le remisage et les réparations qui le demandent.					

PRUDENCE

**DANGER POTENTIEL**

- Si la bougie n'est pas débranchée, quelqu'un risque de faire démarrer la tondeuse accidentellement.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Un démarrage accidentel peut causer des blessures graves aux personnes à proximité.

**COMMENT SE PROTÉGER?**

- Débrancher la bougie avant toute intervention d'entretien. Eloigner le capuchon pour éviter tout risque de contact accidentel.

## Nettoyage de la tondeuse

### Ejecteur

Toujours s'assurer que le volet d'éjection se verrouille en position complètement fermée lorsqu'on relâche la poignée. Si des débris empêchent le volet de se fermer complètement et de se verrouiller, nettoyer soigneusement l'intérieur de l'éjecteur et le volet.



## ATTENTION



### DANGER POTENTIEL

- Les déchets de tonte et d'autres objets peuvent être projetés par l'éjecteur s'il n'est pas fermé.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- Les objets projetés peuvent blesser gravement ou même tuer l'utilisateur ou des personnes à proximité.

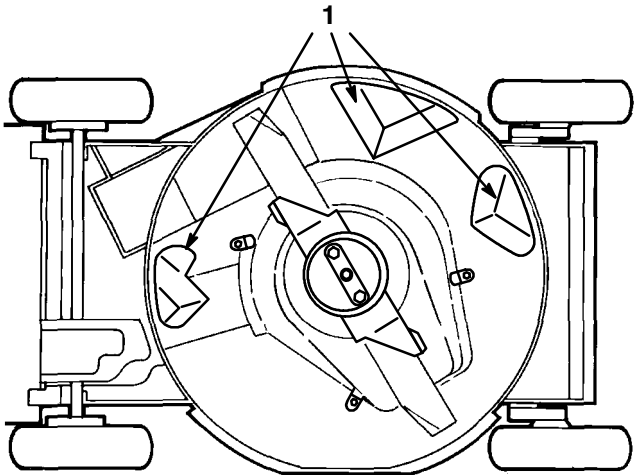
### COMMENT SE PROTEGER?

- Ne jamais mettre la tondeuse en marche ou l'utiliser à moins que une des conditions suivantes ne soit remplie:

1. Obturateur solidement verrouillé dans l'éjecteur.
2. Sac de ramassage verrouillé en position.
3. Ejecteur latéral en option verrouillé en position.
4. Volet d'éjection verrouillé en position fermée.

## Dessous de la tondeuse

Le dessous de la tondeuse doit rester propre. Veiller particulièrement à débarrasser les déflecteurs de tout débris (Fig. 14).



796

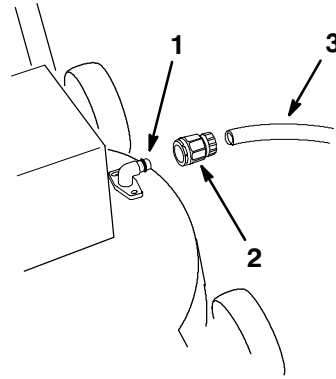
Figure 14

1. Déflecteurs

### Nettoyage au jet d'eau

1. Placer la tondeuse sur une surface plane horizontale, près d'un tuyau d'arrosage.

2. Fixer un raccord rapide (vendu séparément) au bout du tuyau d'arrosage, et l'utiliser pour raccorder le tuyau au raccord de rinçage de la tondeuse (Fig. 15). Ouvrir l'eau en grand.



m-2858

Figure 15

1. Raccord de rinçage
2. Raccord rapide
3. Tuyau d'arrosage

3. Démarrer le moteur.
4. Laisser la tondeuse tourner pendant deux minutes.
5. Couper le moteur.
6. Couper l'eau et déconnecter le raccord rapide du raccord de rinçage.
7. Remettre la tondeuse en marche et la laisser tourner pendant une minute pour la faire sécher.
8. Si beaucoup de débris et de saletés adhèrent encore au dessous de la tondeuse, reconnecter le tuyau au raccord de la tondeuse, ouvrir l'eau en grand et laisser la tondeuse tourner pendant deux minutes, puis couper le moteur et fermer l'eau. Laisser la tondeuse reposer 30 minutes pour que l'eau ait le temps d'imprégner les débris. Rouvrir l'eau en grand et laisser la tondeuse tourner de nouveau pendant deux minutes.

### Raclage

Si le lavage au jet d'eau ne parvient pas à débarrasser le dessous de la tondeuse de tous les débris, basculer la tondeuse sur le côté et la nettoyer en la raclant.

1. Débrancher la bougie (Fig. 7).
2. Vider l'essence du réservoir, voir Vidange de l'essence et nettoyage du filtre à essence, page 24.
3. Basculer la tondeuse sur le côté gauche (Fig. 14).
4. Eliminer la saleté et les débris d'herbe collés au carter de la tondeuse à l'aide d'un racloir en bois. Prendre garde aux bavures et aux bords tranchants.
5. Redresser la tondeuse.
6. Remplir le réservoir d'essence.

7. Rebrancher la bougie.

## Carter de courroie

La zone sous le carter de courroie doit rester propre.

1. Retirer les boulons de fixation du carter de courroie (Fig. 22) à la tondeuse.

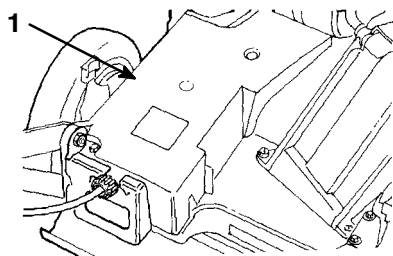


Figure 16

1. Carter de courroie

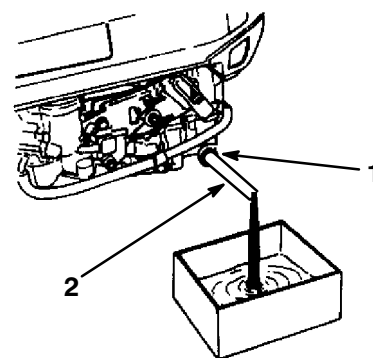
2. Déposer le carter de courroie et enlever à la brosse tous les débris accumulés dans la zone de la courroie.
3. Remonter le carter de courroie.

## Vidange de l'huile du carter moteur

Avant d'utiliser la tondeuse, vérifier que le niveau d'huile arrive entre les marques mini (*Add*) et maxi (*Full*) de la jauge (Fig. 5). Si le niveau est inférieur à la marque mini (*Add*), rajouter de l'huile, voir *Plein d'huile du carter moteur*, page 9.

Changer l'huile après les **8** premières heures de service, puis toutes les 50 heures de service ou une fois par an. Faire tourner le moteur juste avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter l'écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 7).
3. Placer un bac de vidange sous le bouchon latéral de vidange d'huile (Fig. 17).



m-4354

Figure 17

1. Bouchon latéral de vidange d'huile
2. Tube de vidange d'huile

4. Soulever le côté **gauche** de la tondeuse d'au moins 30 cm (12") et ouvrir le bouchon latéral de vidange d'huile (Fig. 17).
5. Insérer le tube de vidange d'huile sur le bouchon, puis redescendre la tondeuse à l'horizontale (Fig. 17).
6. Soulever le côté **droit** de la tondeuse et laisser toute l'huile s'écouler dans le bac de vidange.
7. Retirer le tube de vidange d'huile et revisser le bouchon latéral de vidange d'huile.

**IMPORTANT : Eviter tout serrage excessif du bouchon latéral de vidange d'huile, sous peine d'endommager le couvercle du carter. Visser le bouchon à 23 N·m (190 in-lb).**

8. Faire recycler l'huile vidangée, conformément aux règlements en matière d'environnement.
9. Remplir le carter moteur d'huile fraîche jusqu'à la marque maxi (*Full*) de la jauge, voir *Plein d'huile du carter moteur*, page 9.
10. Remettre la jauge en place.
11. Essuyer l'huile éventuellement répandue.
12. Reconnecter la bougie.

## Réglage du système de traction

Si la traction ne fonctionne pas, ou si elle fonctionne alors que la barre de commande est à **plus** de 38 mm (1 1/2") de la poignée du mancheron, régler le câble de changement de vitesse et le câble de commande de traction.

## Réglage du câble de changement de vitesse

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 7).
3. Retirer les boulons de fixation du carter de courroie (Fig. 16) au carter de tondeuse, et déposer le carter de courroie.
4. Mettre le levier de changement de vitesse au point mort et le plus loin possible vers l'arrière.
5. Desserrer la vis de serre-câble (Fig. 18).

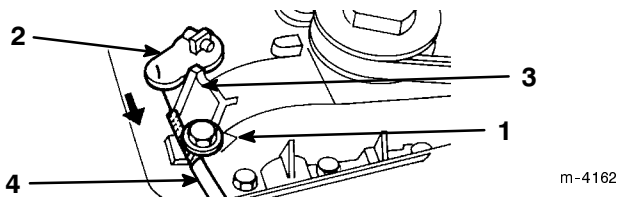


Figure 18

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Vis de serre-câble            | 3. Butée sur le carter d'engrenages |
| 2. Bras de changement de vitesse | 4. Câble                            |

6. Tirer le bras de changement de vitesse vers la droite jusqu'à ce qu'il soit tout contre la butée du carter d'engrenages (Fig. 18).
7. Tirer le câble vers la droite à travers le serre-câble pour qu'il n'y ait pas de mou (Fig. 18).
8. Serrer la vis du serre-câble.
9. Remonter le carter de courroie.

## Réglage du câble de commande de traction

1. Fermer le volet d'éjection dans le carter de tondeuse et déposer le sac de ramassage.
2. REGLAGE (Fig. 19) — Si la traction ne fonctionne pas, tourner le bouton de réglage de 1/2 tour vers la droite. Si la tondeuse a tendance à avancer lorsque la traction n'est pas engagée, tourner le bouton de 1/2 tour vers la gauche pour détendre la courroie.

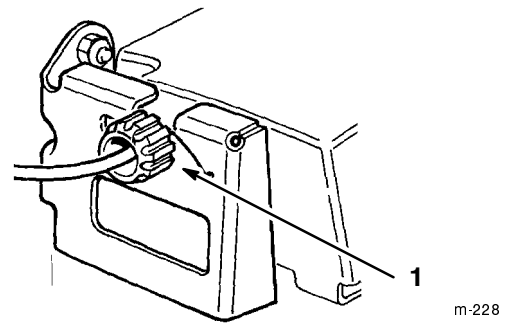


Figure 19

1. Bouton de réglage

3. CONTROLE DU REGLAGE — Tirer lentement la tondeuse vers l'arrière en approchant progressivement la barre de commande du mancheron. Le réglage est correct si les roues arrière s'arrêtent de tourner lorsque la barre de commande se trouve à environ 25 mm (1") du mancheron (Fig. 20).

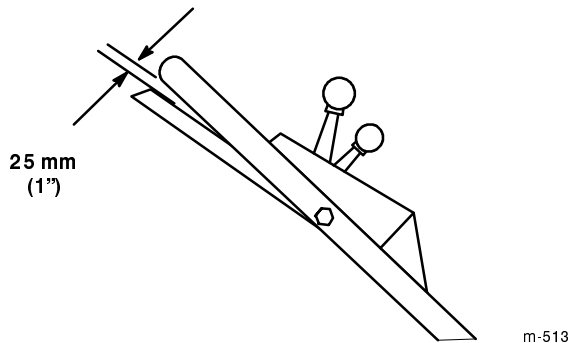
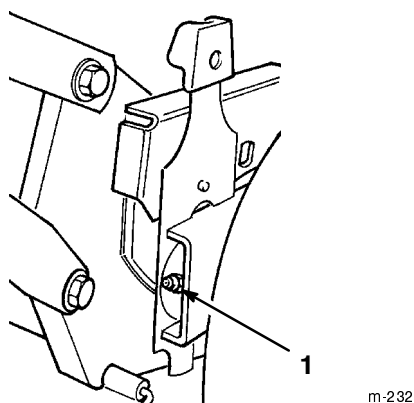


Figure 20

## Lubrification

Les bras pivotants doivent être lubrifiés toutes les 25 heures de fonctionnement, et à la fin de la saison.

1. Placer les leviers de réglage de hauteur de coupe des roues arrière en position centrale. Essuyer les graisseurs à l'aide d'un chiffon propre (Fig. 21). Appliquer un pistolet graisseur rempli de graisse multi-usage au lithium no 2 sur le graisseur et pomper doucement 2 ou 3 fois (une pression excessive risque d'endommager les joints).



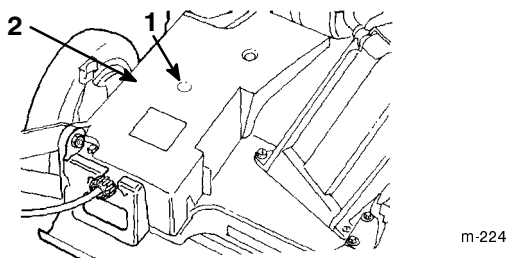
**Figure 21**

1. Graisseur

## Lubrification du carter d'engrenages

Toutes les 100 heures d'utilisation, graisser le carter d'engrenages avec de la graisse multi-usage au lithium no 2.

1. Déposer le sac de ramassage.
2. Appliquer le pistolet graisseur sur le graisseur à travers l'ouverture du carter de courroie (Fig. 22), et pomper doucement 1 ou 2 fois.



**Figure 22**

1. Graisseur 2. Carter de courroie

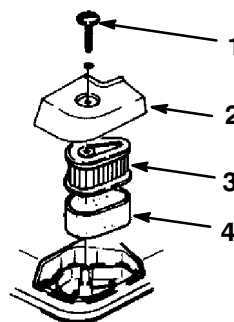
3. Remonter le sac de ramassage.

## Entretien du filtre à air

Nettoyer le préfiltre en mousse toutes les 25 heures de service. Nettoyer le filtre à air en papier toutes les 100 heures de service. Le remplacer tous les ans ou toutes les 300 heures de service (plus souvent s'il y a beaucoup de poussière).

**IMPORTANT : Ne pas utiliser le moteur sans filtre à air complet, sous peine de l'endommager gravement.**

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 7).
3. Retirer le boulon de fixation du couvercle du filtre à air (Fig. 23).



**Figure 23**

1. Boulon 2. Couvercle 3. Filtre à air en papier 4. Préfiltre en mousse

4. Déposer le couvercle et le nettoyer à fond (Fig. 23).
5. Retirer le préfiltre en mousse, et le nettoyer à l'eau avec un détergent doux, puis le sécher par tamponnement (Fig. 23).
6. Saturer d'huile le préfiltre, puis le presser (sans le tordre) pour éliminer l'excédent d'huile.
7. Retirer le filtre à air en papier et le jeter (Fig. 23).

**IMPORTANT : Ne pas essayer de nettoyer un filtre en papier.**

8. Remplacer le filtre en papier par un filtre neuf.
9. Mettre le préfiltre en mousse sur le nouveau filtre à air en papier.
10. Mettre en place l'ensemble de filtre et préfiltre.
11. Replacer le couvercle et le fixer à l'aide du boulon.

# Inspection/dépose/ aiguisage de la lame

Veiller à ce que la lame soit toujours bien affûtée. Au contraire d'une lame émoussée, une lame bien aiguisée assure une coupe nette, sans arracher l'herbe ou la déchiqueter.

**ATTENTION**

**DANGER POTENTIEL**

- La lame est coupante.

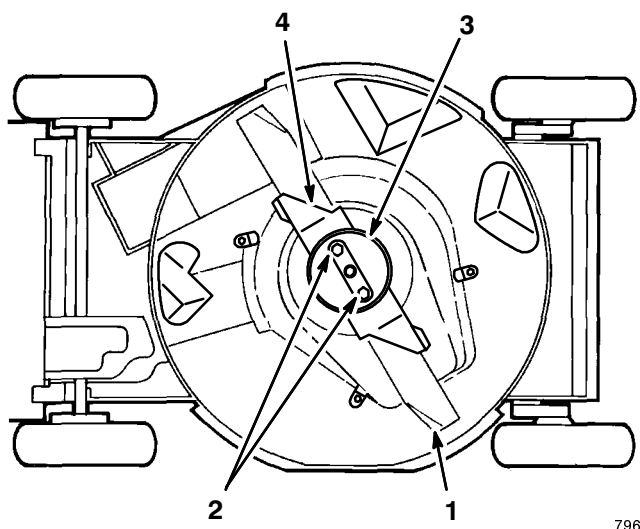
**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Le contact de la lame peut causer des blessures graves.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Porter des gants ou envelopper la lame d'un chiffon.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débrancher la bougie (Fig. 7).
2. Vider l'essence du réservoir, voir Vidange de l'essence et nettoyage du filtre à essence, page 24.
3. Basculer la tondeuse sur son côté gauche (Fig. 24).



**Figure 24**

- |                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| 1. Lame          | 3. Accélérateur           |
| 2. Ecrus de lame | 4. Coupelle de protection |

**PRUDENCE**

**DANGER POTENTIEL**

- Quelqu'un pourrait faire démarrer le moteur par accident.

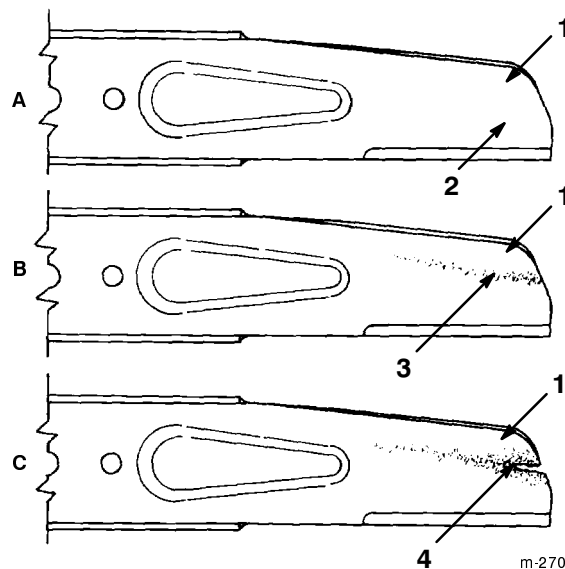
**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Le démarrage accidentel peut causer des blessures graves à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Ne jamais inspecter, déposer ou remplacer la lame sans commencer par débrancher le fil de la bougie, en l'attachant pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

4. INSPECTION DE LA LAME — Vérifier soigneusement l'acuité et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées (Fig. 25A). Le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal à cet endroit, c'est pourquoi il est important de contrôler l'état de la lame avant d'utiliser la tondeuse. Si la lame est usée ou entaillée (Fig. 25 B et C), la remplacer comme expliqué au point 5.



**Figure 25**

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Partie incurvée ("pale") | 3. Usure                     |
| 2. Partie plate de la lame  | 4. Apparition d'une entaille |

**Remarque :** Pour de meilleurs résultats, monter une nouvelle lame au début de la saison de tonte. En cours de saison, limer les traces de coups pour conserver une arête de coupe tranchante

! **DANGER** !

**DANGER POTENTIEL**

- Une lame usée ou endommagée risque de se rompre en projetant le morceau cassé vers l'utilisateur ou des personnes à proximité.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

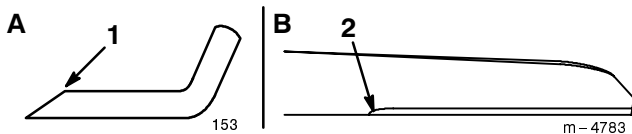
- Un morceau de lame projeté peut infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Vérifier régulièrement si la lame n'est pas usée ou endommagée.
- Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

5. **DEPOSE DE LA LAME** — Tenir la lame à son extrémité avec un chiffon ou un gant épais. Retirer les écrous de lame, la coupelle de protection, l'accélérateur et la lame (Fig. 24).

6. **AIGUISAGE DE LA LAME** — Aiguiser le bord supérieur de la lame en veillant à conserver l'angle de coupe (Fig. 26A) et le rayon intérieur (Fig. 26B) d'origine de l'arête de coupe. Limer la même quantité de matière sur les deux arêtes pour ne pas déséquilibrer la lame.



**Figure 26**

- |                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Aiguiser à cet angle uniquement | 2. Conserver ici le rayon d'origine |
|------------------------------------|-------------------------------------|

**IMPORTANT :** Vérifier l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (dispositif peu coûteux vendu en quincaillerie). Une lame équilibrée reste horizontale, une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limer davantage le tranchant du côté le plus lourd.

7. Remonter la lame affûtée et équilibrée, l'accélérateur, la coupelle de protection et les écrous de lame. Les pales de la lame doivent être dirigées vers le haut du carter de la tondeuse. Serrer les écrous de lame à 20-37 N·m (15-27 ft-lbs).

! **ATTENTION** !

**DANGER POTENTIEL**

- Lors de toute utilisation de la tondeuse, l'accélérateur de lame doit être en place, sans quoi la lame risque de plier, fléchir ou casser.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Une lame cassée peut infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Ne jamais utiliser la tondeuse sans l'accélérateur de lame.

## Réglage du câble du frein de lame

Le câble de frein de lame doit être réglé après tout remplacement de l'ensemble de câble de frein de lame ou de la courroie de frein de lame.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 7).
3. Desserrer la vis de serrage du câble jusqu'à ce que la gaine du câble puisse coulisser (Fig. 27). Tirer sur le câble pour le tendre, mais sans tendre le ressort. Resserrer la vis pour fixer le réglage.

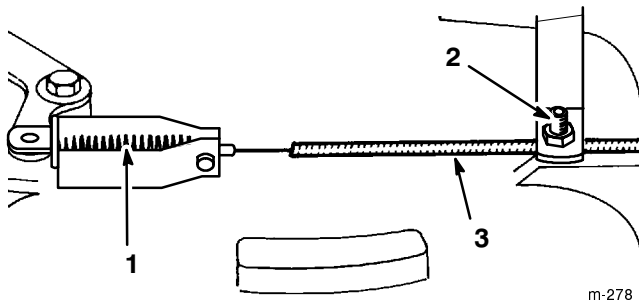


Figure 27

1. Ressort  
2. Vis de serrage du câble  
3. Gaine du câble

m-278



## ATTENTION



### DANGER POTENTIEL

- Ne pas trop serrer le câble de frein de lame, sans quoi le frein de lame risque de ne plus toucher le tambour de frein, et de ne plus arrêter la rotation de la lame lorsqu'on relâche la barre de commande.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- La lame en rotation peut infliger des blessures graves.

### COMMENT SE PROTÉGER?

- Après tout réglage du frein de lame, contrôler que le frein ne met pas plus de 3 secondes pour arrêter la lame.
- Si la lame n'arrête pas de tourner en 3 secondes maximum, porter la tondeuse chez un réparateur Toro agréé pour la faire contrôler et réparer.

## Nettoyage du bouclier de l'embrayage de frein de lame

Le bouclier de l'embrayage de frein de lame doit être nettoyé régulièrement au cours de la saison de tonte et à la fin de la saison pour garantir un bon fonctionnement et éviter la détérioration de pièces. Il est conseillé de profiter d'un aiguisage de la lame pour effectuer le nettoyage, étant donné qu'il faut déposer la lame pour pouvoir déposer le bouclier de l'embrayage de frein de lame.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débrancher la bougie (Fig. 7).
2. Vider l'essence du réservoir, voir Vidange de l'essence et nettoyage du filtre à essence, page 24.
3. Basculer la tondeuse sur son côté gauche.

4. Retirer les 2 écrous de la lame, la coupelle de protection, l'accélérateur de lame et la lame (Fig. 24).
5. Desserrer les écrous et le boulon des pattes de fixation du bouclier au carter de tondeuse (Fig. 28), et écarter les pattes en les faisant pivoter de 180°.

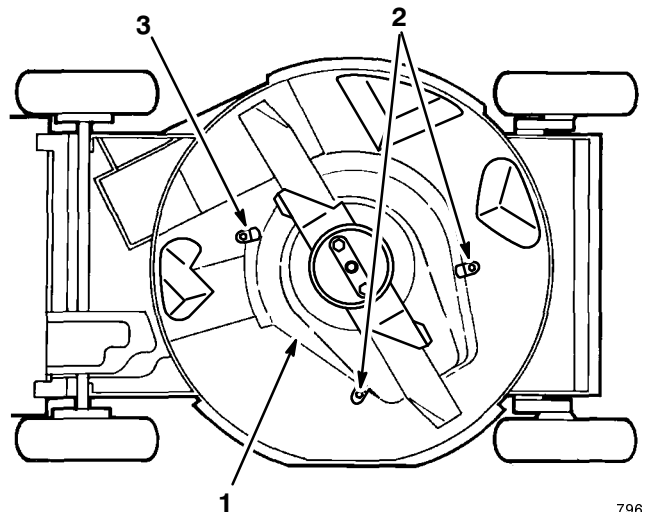


Figure 28

1. Pattes et écrous  
2. Patte et boulon  
3. Bouclier d'embrayage de frein de lame

796

6. Déposer le bouclier de l'embrayage de frein de lame, et enlever les débris qui se trouvent sous le bouclier et autour du système d'embrayage du frein de lame, à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.
7. Remonter le bouclier de l'embrayage de frein de lame. Pivoter les pattes de 180° pour les ramener en position, puis serrer les écrous et le boulon des pattes pour fixer le bouclier au carter de tondeuse.
8. Remonter la lame, l'accélérateur de lame, la coupelle de protection et les 2 écrous de la lame.
9. Redresser la tondeuse.
10. Reconnecter la bougie.

## Vidange de l'essence et nettoyage du filtre à essence

Nettoyer l'élément du filtre à essence toutes les 50 heures de service.

1. Couper le moteur et le laisser refroidir complètement.

**IMPORTANT : Ne vidanger l'essence que lorsque le moteur est froid.**

- Desserrer le collier de fixation de la conduite d'alimentation au carburateur, et détacher la conduite (Fig. 29).

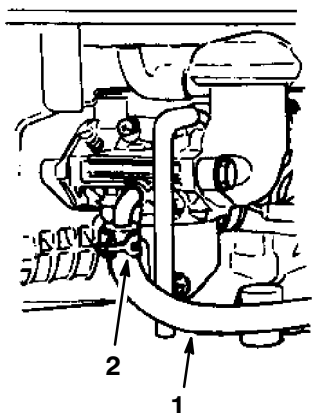


Figure 29

- Conduite d'alimentation
- Collier

- Tourner le robinet d'essence en position ouverte (Fig. 6).
- Vider toute l'essence du réservoir et de la conduite dans un bidon à essence agréé.
- Mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il cale, faute d'essence.
- Redémarrer le moteur pour s'assurer qu'il n'y ait plus d'essence dans le carburateur.
- Desserrer le collier de fixation de la conduite d'alimentation au réservoir d'essence, et déposer la conduite (Fig. 30).
- Retirer le filtre à essence du réservoir d'essence (Fig. 30).

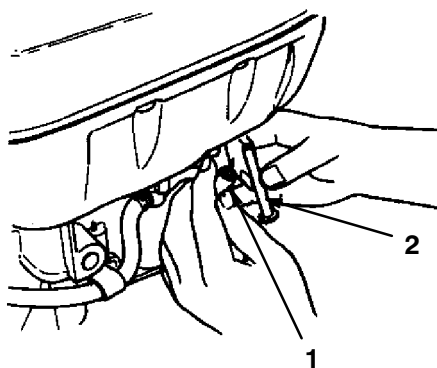


Figure 30

- Conduite d'alimentation
- Filtre à essence

- Nettoyer le filtre à essence à l'aide d'un solvant à point d'éclair élevé.

- Remonter solidement le filtre, la conduite et les colliers.

## Remplacement de la bougie

Remplacer la bougie toutes les 100 heures de fonctionnement, ou au début de chaque saison. Utiliser une bougie NGK BPR5ES ou équivalente.

- Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Débrancher la bougie (Fig. 7).
- Nettoyer les alentours de la bougie, puis retirer la bougie de la culasse.

**IMPORTANT : Remplacer la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne pas sabler, racler ou nettoyer les électrodes, vu le risque d'endommager le moteur par l'introduction de particules détachées de la bougie dans le cylindre**

- Régler l'écartement des électrodes à 0,76 mm (0.03") (Fig. 31).

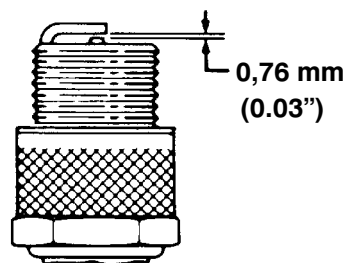


Figure 31

m-110

- Monter la bougie correctement réglée, munie de son joint.
- Serrer la bougie à 19 N·m (14 ft·lb).

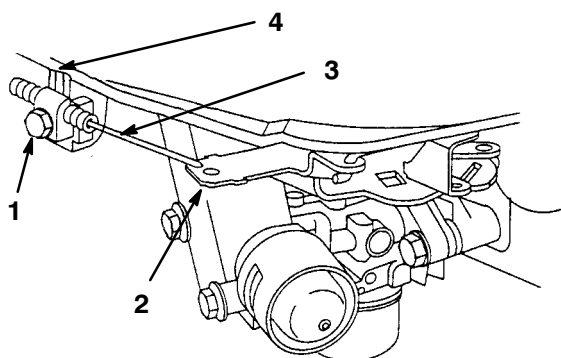
## Nettoyage du système de refroidissement

Toutes les 100 heures d'utilisation, retirer l'herbe, la saleté et les débris accumulés sur le cylindre, les ailettes de refroidissement de la culasse, autour du carburateur et de la tringlerie, à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé. Nettoyer également les prises d'air du carter du lanceur. Ce nettoyage est nécessaire pour assurer un refroidissement adéquat et un fonctionnement optimal du moteur.

## Réglage de la commande des gaz

Un réglage de la commande des gaz peut être nécessaire si le moteur ne démarre pas. La commande des gaz doit aussi être réglée chaque fois qu'on remplace le câble.


1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 7).
3. Desserrer la vis du serre-câble jusqu'à ce que le câble glisse librement (Fig. 32).
4. Déplacer le levier de commande du régulateur, le câble de commande des gaz et sa gaine le plus loin possible dans le sens de la flèche (Fig. 32).



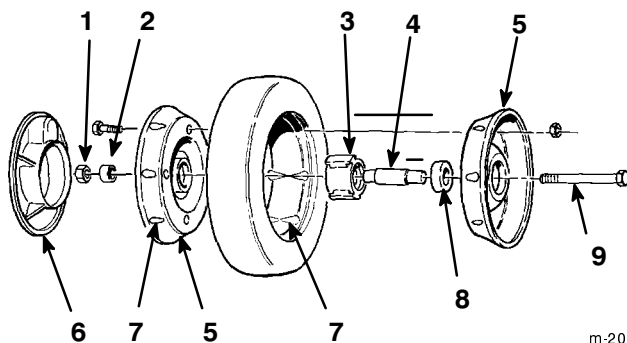
m-3638

Figure 32

- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Vis de serre-câble               | 3. Câble de commande des gaz |
| 2. Levier de commande du régulateur | 4. Gaine                     |

5. Mettre la commande des gaz en position  RAPIDE.
6. Serrer la vis du serre-câble pour bloquer le réglage.

## Entretien des roues



m-209

Figure 33

- |  |  |
|--|--|
| 1. Contre-écrou                        | 6. Enjoliveur en plastique (roues arrières uniquement) |
| 2. Bague d'espacement                  | 7. Relief  |
| 3. Ensemble moyeu et roulement         | 8. Roulement (2)                                       |
| 4. Douille d'écartement des roulements | 9. Boulon à tête                                       |
| 5. Demi-roue                           |  |

### Dépose

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débrancher la bougie (Fig. 7).
2. Retirer le boulon à tête, la bague d'espacement et le contre-écrou de fixation de la roue au bras de pivot (Fig. 33).
3. Séparer du pneu les deux moitiés de la roue en retirant les 4 boulons à tête et leurs contre-écrous (Fig. 33).

**Remarque :** Si l'on veut extraire les roulements du moyeu, appuyer sur la douille d'écartement des roulements (Fig. 33).

### Montage

1. Poser le pneu sur une des demi-roues, en faisant correspondre les reliefs (Fig. 33).
2. Poser l'ensemble de moyeu et roulement dans l'ouverture centrale de la demi-roue, en faisant reposer les ailes du moyeu sur le flasque de l'ouverture (Fig. 33).
3. Poser l'autre demi-roue sur l'ensemble de moyeu et roulement en faisant correspondre les trous et les reliefs de la roue et du pneu (Fig. 33).
4. A l'aide de 2 vis ou boulons entièrement filetés de 6 x 38 mm (1/4-20 x 1,50 ") et d'écrous non bloquants, assembler les demi-roues sans les serrer. Monter les vis ou boulons dans des trous opposés.

5. Contrôler l'alignement de toutes les pièces et serrer les vis en alternance d'un côté et de l'autre pour assurer un serrage uniforme, jusqu'à ce que les demi-roues arrivent l'une contre l'autre.
6. Monter les 2 boulons à tête antérieurement déposés dans les trous libres des demi-roues, et serrer les contre-écrous. Retirer les 2 longs boulons ou vis et les remplacer par 2 boulons à tête et contre-écrous (Fig. 33).
7. Remonter la roue sur le bras de pivot avec le boulon à tête, la bague d'espacement et le contre-écrou. S'assurer que la bague est bien placée entre le moyeu de la roue et le bras de pivot (Fig. 33).

## Dépannage

Votre tondeuse est conçue et fabriquée pour fonctionner sans problèmes. Si un problème se présente malgré tout, vérifier soigneusement les points ci-dessous. Si le problème persiste, consulter un réparateur agréé.

PROBLEME	REMEDE
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplir le réservoir d'essence fraîche.</li> <li>2. Connecter la bougie.</li> <li>3. Nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des électrodes et remplacer la bougie si elle est abîmée.</li> </ol>
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vider le réservoir d'essence et le remplir d'essence fraîche.</li> <li>2. Contrôler l'aération par le bouchon du réservoir d'essence, et remplacer le bouchon si l'aération n'est pas assurée.</li> <li>3. Nettoyer le filtre à air.</li> <li>4. Nettoyer l'éjecteur.</li> <li>5. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> <li>6. Nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des électrodes et remplacer la bougie si elle est abîmée.</li> <li>7. Contrôler le niveau d'huile moteur.</li> </ol>
Le moteur tourne irrégulièrement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connecter la bougie.</li> <li>2. Nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des électrodes et remplacer la bougie si elle est abîmée.</li> <li>3. Nettoyer le filtre à air.</li> </ol>
La tondeuse ou le moteur vibrent excessivement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Equilibrer la lame.</li> <li>2. Serrer l'écrou de fixation de la lame.</li> <li>3. Nettoyer l'éjecteur.</li> <li>4. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> <li>5. Serrer les boulons de montage du moteur.</li> </ol>
Tonte non uniforme.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Affûter et équilibrer la lame.</li> <li>2. Changer le parcours de la tondeuse.</li> <li>3. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> </ol>

PROBLEME	REMEDE
Obstruction de l'éjecteur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmenter la hauteur de coupe.</li> <li>2. Ne pas tondre quand l'herbe est mouillée.</li> <li>3. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> </ol>
Pas de traction.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régler le câble de commande de traction.</li> <li>2. Enlever les débris sous le carter de courroie.</li> </ol>

## Remisage

Pour préparer la tondeuse au remisage saisonnier, suivre les procédures d'entretien recommandées au chapitre *Entretien*, page 16.

Ranger la tondeuse dans un endroit frais, propre et sec, et la couvrir pour la protéger.

## Préparation du système d'alimentation

**ATTENTION**

**DANGER POTENTIEL**

- L'essence peut s'évaporer si on la conserve trop longtemps.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Les vapeurs de carburant risquent d'exploser si elles rencontrent une flamme nue.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Ne pas conserver l'essence (le carburant) trop longtemps.
- Ne pas entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local clos où se trouve une flamme nue (telle que la veilleuse d'un chauffe-eau ou d'une chaudière, par exemple).
- Laisser le moteur refroidir avant de rentrer la tondeuse dans un endroit clos.

Nous recommandons l'emploi d'un additif pour stabiliser l'essence durant le remisage. Ajouter cet additif si possible à l'occasion du dernier plein de la saison.

1. Ajouter un additif stabilisateur à base de distillat de pétrole dans le carburant du réservoir, selon les instructions du fabricant (généralement 8 ml par litre de carburant, soit une once par gallon).

**IMPORTANT : Ne pas utiliser de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.**

2. Laisser le moteur tourner 5 minutes pour faire circuler l'essence traitée dans tout le système d'alimentation.
3. Couper le moteur et le laisser refroidir.
4. Vider l'essence du réservoir, voir *Vidange de l'essence et nettoyage du filtre à essence*, page 24.
5. Se débarrasser correctement de l'essence recueillie. La faire recycler conformément aux réglementations locales, ou l'utiliser dans une voiture.
6. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il cale, faute d'essence.
7. Utiliser le starter ou l'amorceur et remettre le moteur en marche.
8. Laisser le moteur tourner jusqu'à ce qu'il cale de nouveau. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.

**Remarque :** Ne pas conserver plus de 90 jours l'essence traitée.

## Préparation du moteur

1. Vidanger l'huile du carter lorsque le moteur est encore chaud, voir *Vidange de l'huile du carter moteur*, page 19.
2. Retirer la bougie (Fig. 7).
3. Au moyen d'une burette, injecter environ une cuillère à soupe d'huile dans le trou de la bougie.
4. Faire tourner le moteur lentement plusieurs fois à l'aide du lanceur, pour bien répartir l'huile.
5. Remonter la bougie, mais **ne pas** la reconnecter.

## Informations générales

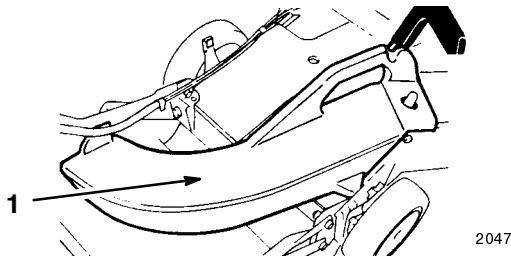
1. Nettoyer le dessous de la tondeuse, voir *Nettoyage de la tondeuse/Dessous de la tondeuse*, page 18.
2. Enlever la saleté et les débris d'herbe sèche du cylindre, des ailettes de refroidissement de la culasse et du boîtier du ventilateur.

3. Enlever les déchets d'herbe, la saleté et la crasse des surfaces externes du moteur, du capot et du dessus du carter de la tondeuse.
4. Vérifier l'état de la lame, voir *Inspection/ dépose/ aiguisage de la lame*, page 22.
5. Serrer tous les écrous, boulons et vis.
6. Lubrifier les bras de pivot et le carter d'engrenages, voir *Lubrification*, page 20, et *Lubrification du carter d'engrenages*, page 21.
7. Nettoyer le bouclier de frein de lame, voir *Nettoyage du bouclier de frein de lame*, page 24.
8. Retoucher tous les points de rouille et les surfaces éraflées avec de la peinture pour retouches, en vente chez les concessionnaires agréés.

## Accessoires

Pour des conditions d'application particulières, les accessoires ci-dessous sont en vente chez les concessionnaires Toro agréés.

1. **Kit d'éjecteur latéral** — Se monte en quelques secondes sur l'arrière de la tondeuse, à la place du sac à herbe ou de l'obturateur de l'éjecteur. Disperse les déchets d'un côté ou de l'autre pour la tonte des bordures (Fig. 34).



**Figure 34**

1. Ejecteur latéral

2. **Pare-étincelles et vis** — Pour les régions ou les pays où l'usage d'un pare-étincelles est obligatoire, on peut se procurer cet accessoire chez un concessionnaire TORO agréé. Nettoyer l'écran toutes les 75 heures de fonctionnement. L'utilisation d'une tondeuse non équipée d'un pare-étincelles en bon état sur tout terrain boisé, broussailleux ou herbeux de Californie constitue une infraction à la loi de l'Etat, Section 4442 du Code de ressources publiques.





